# INSTITUTO ARGENTINO DE CIENCIAS GENEALOGICAS

Boletín Interno

TOMO CUARTO

64

AGOSTO

BUENOS AIRES
1976.

INSTITUTO ARGENTINO DE CIENCIAS GENEALOGICAS

Fundado el 10 de Noviembre de 1940
Sede Provisoria : Paraguay 1302 - 1° "A"- Bs.As.

---



---

## EL ARCHIVO PARROQUIAL DE NUESTRA SEÑORA DE BALVANERA (Cont.)

por Carlos T. de PEREIRA LAHITTE

El Libro N° 66 de Bautismos de esta Parroquia, se inicia el 1° de enero de 1885, con la partida N° 1, de Emilio Domingo CIRIO, y finaliza el 7 de marzo de 1886 con la partida N° 300, correspondiente a Pascual DELFINO. (Continuará).

---

## ANOTACIONES SOBRE DONANTES A LA IGLESIA DE SANTA MARIA DE BEGOÑA EN VIZCAYA, SEGUN DATOS EXTRAIDOS DEL INVENTARIO REALIZADO EN 1643. (Continuación)

por Félix F. MARTIN y HERRERA

Otra casulla de tela fina de oro blanca y encarnada con su cenefa de tela de oro blanca que está aforrado en otra casulla de damasco berde claro que hazen dos casullas que hizieron de dos mantos de nra.señora que no

seruian con sus estolas y manipulos que el vn manto hauia dado Sancho de careaga y el otro Doña Joana de Viteri muger de Lope de Caldiuar que estan guarnicidas de pasamanos de oro,fino... Vn frontal de damasco hazul con su lirio bordado en medio y frontaleras de Rasso blanco que...ofrecio.. Martin perez de hechauarri...(1573);... Vn frontal de tela de oro morado con passamanos de plata a trechos y frontaleras de damasco morado que dio Pedro de gatica Vezino de la Villa de Viluao...(1594)... Otro frontal de tela fina verde con sus frontaleras de lo mismo con sus goteras y franja de oro fino que se hizo con siete baras de la misma tela que ofrecio miguel de Vedia Vezino de la Villa de Viluao...(30/6/1604)... Otro frontal de tafetan verde gorbionado con sus frontaleras que ofrecio a nra.señora Doña Ana María de basurto muger del general Carlos de Amecola con su gotera de oro y seda y unos passamanos de oro en...(8/IX/1606)...Otro frontal de tela de oro fino blanco con sus frontaleras de lo mismo que le ofrecio a nra.señora Doña mari ortiz de Arana Viuda de Pedro ochoa de Duo Vezina de Abando..(8/XII/1607). Otro frontal... ofrecio... Bartolome de Yruegas Vezino de la Villa de Viluao... (23/IV/1614)... Otro frontal... ofrecio...Joan perez de gordoxuela Vezino de la Villa de Viluao Yndiano... (30/V/1622)... Dos frontales de Red de diuersos colores...ymbio Catalina de Vribe muger de bartolome de bassarrate en nombre de mari Cruz de Vribe su hermana residente en flandes muger de Joan de Velasco tenedor de bastimentos en hostende... (en 22/7/1634)... Otro frontal... ofrecio... Doña Lucia de Taborga muger de Pedro de fuyca quando fue a viuir a la Villa de madrid en nueue de otubre de mill y seiscientos y treinta y cuatro... Otro frontall...ofrecio...don Pedro Aparicio de Vgarte en nombre de la señora doña Leonor de camudio Marquessa de beluiz y señora de la cassa de camudio... (7/6/1636)... Otro frontal...ofrecio... Doña Jacinta de ballecilla muger del General Don Francisco Priniento Vezina de la Villa de Portugalete...Otro frontal...ofrecio...Leonor de Goycohechea... Otro frontal... ofrecio... Don Carlos de Alaua Vezino de la ciudad de Vitoria;... Otro frontal... ofrecio... la suegra de miguel de gaona;... Siete piecas de catalufas encarnadas y hazules con sus cintas amarillas y hazules... ofrecio doña Sancha de landecho en nombre del secretario Aparicio de Vribe.. (1620)... Otro frontal... que esta en un bastidor que le hizo catalina de landaburu frayla de la dha yglesia.. (1640).. Otra corona de plata dorada y esmaltada con su diadema Ymperial y piedras esmaltadas que le ofrecio... Antonio de Rocas... (1610)... Otra corona de plata para nra.señora y otra pequeña para el niño Jesus doradas y grauadas ricamente con sus piedras finas encaxadas en oro y esmaltadas

con sus diademas Ymperiales que le ofrecio a nra.señora el secretario Luis Ortiz de matienco y su muger doña estefania de oria con su caxa aforrada en terciopelo carmesi con su llaue dorada el año de mill y seiscientos y diez y ocho... Vna corona de nra.señora y otra para el niño Jesus entrambas con sus diademas doradas y esmaltadas que las ofrecio el contador Pedro de plaza Vezino de la Villa de Viluao...(1642)... Vna cadena de oro de lauor menuda de nueue bueltas... con un Joyel de oro esmaltado en blanco... que por vna parte tiene la ymagen de nra.señora de la concepción y por la otra la ymagen de san Ygnacio y san francisco Xauier que la remitio desde la Ciudad de mexico al cauildo eclesiastico de la Villa de Viluao para que la ofreciesse a nra.señora Doña Beatriz de mirauel Viuda muger que fue de Andres de aguirre... entrego la dha cadena y Joyel el licenciado Lecue Prior del dicho cauildo... Otra cadena de oro de lauor grande con su Cruz de oro esmaltado de blanco con la ymagen de nra.señora que la ofrecio Doña maría ochoa de garay Viuda de domingo de munguía Vezina de la Villa de Viluao... el maestro Vgaz hizo escriptura ante joan perez de burgoa escriuano de que la dha cadena y cruz no se enagenarian... (30/IV/1641); Vna sarta de perlas finas...con un Joyel de oro esmaltado con la figura del caluario... ofrecio Doña eluira de leguicamon donzella quando fue a entrar monja a las descalzas de madrid...(1625)... Yten otro rasario de plata dorado que tiene setenta y tres granos que le ofrecio a nra.señora Doña Mayora de Arana muger de Aparicio de Vgarte el año de mill y seiscientos y tres... Vna cinta de plata grande con sus figuras y retratos del Rey en sus piecas todo dorado y con vna diadema grande de nra.señora de la Asunción y su remate grande todo de plata dorada que esta en un terciopelo carmessi que le ofrecio a nuestra señora maria ochoa de aguilerta donzella Vezina desta Yglesia... (1576)... Otra cinta de plata dorada con dos caydas y su petrina que la ofrecio a nra.señora Doña maria ortiz de Anuncibay Viuda de Diego de Vitoria... (1596)... Otra cinta de plata... mando en su testamento teresa ruiz de Aguirre muger de Joan de Olarte... (1603)... Otra cinta de plata... que le mando a nra.señora doña Mari diz de Aguirre primera muger de san Joan de cugasti... (1618)... Otra cinta de plata..que lo mando... Joan de saracha en su testamento y le ofrecio don Pedro de larrinaga su nieto el año de (1626)... Otra cinta de plata con tres pendientes dorados de plata...que le ofrecio... Domingo goncalez de garibay Vezino de Gamarra en Alava que le mando en su testamento Mari Goncalez de Arcaute... su muger (1636)... Vn manto de tela fina de oro y carmesí con su franja de oro y goteras de oro que le ofrecio doña Toda de legasso muger de

sancho de careaga... (1596)... Otro manto de rasso encarnado... ofrecio ...Doña Juliana de barraycua muger de hernando de Allende... (1597)... Vna saya de tela fina blanca y bordada de oro fino y escarchada con plata de canutillo y vn sayuelo de rasso blanco escarchado y bordado de canutillo de oro y plata que le ofrecio... la señora Marquesa de ladrada hija de don Pedro de leyba general de las galeras de sicilia... (1608)... Vn manto de tela rica de florencia... ofrecio... catalina de landaburu donzella Criada de nra.señora... (1618)... Vna saya delantera... guarnecida de passamanos de plata... ofrecio... Adriano de legasso... (1619)... Vn manto y un sayo del niño Jesus de tela fina de oro encarnado... offecio... maria ochoa de touaran en nombre de Antonio de Calsa su hijo Criado del Príncipe de Saboya... (1620)... Vn bestido de nra.señora de tela de plata azul con sus florones de oro fino de espolina... ofrecio... el procurador Domingo de lecama Arana en nombre de Pedro de Lecama secretario de su magestad... (1623)... Yten una saya de tela fina... que lo mando Doña Antonia de Berna muger de Pedro de la Torre Regidor de Burgos que mando en su testamento y la remitió su hija doña María de los Angeles Religiosa carmelita descalza de Burgos y la remitio a Joan de hechauarri mercader Vezino de la Villa de Viluao... (1626); Vn bestido de la Virgen que ofrecio a nra.señora Doña Marina de ysassi Leguicamon Viuda de don Pedro Yanes de segouia Cauallero de la Horden de Calatraua Vezina de la Villa de Viluao ...(1637);... Otro bestido...ofrecio...el secretario don francisco de quincoces, cauallero de la horden de alcantara que hagora es del consejo de consejo de contaduria mayor de su magestad... (1637)... Otro bestido... ofrecio...el contador Pedro de plaza... (1640);... Otro bestido... ofrecio... Doña Ysauel de Ydiaquez y alaua muger de don Pedro de Villela Cauallero de la Horden de Santiago y señor de la misma casa... (1640)...(Continuará)

---

## LA INVESTIGACION GENEALOGICA EN FRANCIA (Continuación).

por Rafael M. CASTELLANO SAENZ-CAVIA.

### III

### El Estado Civil

Por Decreto de la Asamblea Nacional de Francia del 20 de abril del año 1792 se confió a los oficiales del Estado -los Alcaldes o sus representantes legales- el llevar actas del estado civil de las personas : nacimientos,

matrimonios y defunciones.

En consecuencia a este respecto, debemos distinguir dos períodos : 1° el posterior a 1792; y el 2° el anterior a 1792.

1°. El Estado Civil posterior a 1792 : Como el lugar de nacimiento de la persona que nos interesa, obtenido por los medios anteriores, puede no ser exacto, es conveniente tener en cuenta que en muchísimas ocasiones el real lugar de nacimiento será un pueblecito cercano a aquél que habíamos obtenido.

Ahora bien, teniendo presente que las actas del estado civil francés se encuentran depositadas en la Serie de los Archivos Departamentales "M", allí estarán las actas de todas las comunas que integran el Departamento que nos interesa. Dichos Archivos Departamentales se encuentran instalados en todas las Prefecturas o Capitales de Departamentos.

Ahora bien, con el año aproximado de nacimiento, habrá que revisar las tablas decenales que están confeccionadas por orden alfabético, cada diez años como su nombre lo indica, y una para cada comuna.

Cabe advertir que en la Alcaldía de cada comuna se encuentran las mismas actas y las tablas decenales respectivas, pero en los Archivos Departamentales encontraremos las de todas las comunas del mismo departamento, circunstancia que nos evitará movernos de una comuna a otra.

Una prolija búsqueda nos permitirá hallar el acta de nacimiento deseada, y como consecuencia de ello la de matrimonio de los padres, si dicho acto se celebró.

Las actas de nacimiento contienen los datos siguientes : nombres y apellido del nacido, fecha del suceso, nombres y apellidos de los padres, edades, profesiones y domicilio de éstos. Además en notas marginales constan las adopciones y legitimaciones.

A partir de la Ley del 17 de agosto de 1897 se anotan marginalmente la fecha y lugar de matrimonio, del divorcio y subsiguientes matrimonios.

La Ley del 28 de octubre de 1922 estableció que las actas de nacimiento llevarán incluídos en su texto los lugares y fechas de nacimiento de los padres.

Por Ordenanza del 29 de marzo de 1945 también se consigna marginalmente la fecha y lugar del deceso.

Por su parte las actas de matrimonio contienen los nombres y apellidos de los contrayentes, edades, profesiones y domicilios, los nombres y apellidos de los padres y sus domicilios. A veces también sus profesiones.

La dificultad que puede existir para ubicar un acta de matrimonio es la de desconocer el lugar de domicilio de la contrayente, por cuanto, habitualmente, la ceremonia se realiza en la comuna a la cual ella pertenece.

Aquellas regiones de Francia a las cuales nos hemos referido, se encuentran ubicadas en las jurisdicciones departamentales que indicaremos.

Gascogne se encuentra ubicada en parte de los departamentos de Hautes Pyrenées, cuya capital es Tarbes, y de Basses-Pyrenées, cuya capital es Pau, y en los departamentos de Gers, capital Auch; Landes, capital Mont-de-Marsan; Haute-Garonne, capital Toulouse; Lot-et-Garonne, capital Agen; y Tarn-et-Garonne, capital Montauban.

Navarre está situada en la parte occidental del Departamento de Basses-Pyrenées, capital Pau; la otra parte de Navarra se ubica en España.

Bearn ocupa la parte oriental del mismo departamento y una pequeña parte del de Hautes-Pyrenées, capital Tarbes.

Bigorre está ubicada en el Departamento de Hautes-Pyrenées, capital Tarbes.

Rousillon se encuentra en los Pyrenées-Orientales, capital Perpignan.

Cerdagne en el valle del río Tét en el Departamento de Pyrénées Orientales, capital Perpignan.

En resumen en cada caso recurriremos a los Archivos Departamentales de Tarbes, Pau, Auch, Mont-de-Marsan, Toulouse, Agen, Montauban, y Perpignan.

Finalmente, es dable destacar que las parroquias católicas llevan desde 1792 registros de partidas de bautismos y matrimonios que pueden consultarse en las mismas.

2º. El Estado Civil anterior a 1792 : El Estado Civil anterior al año indicado era llevado por los Curas Párrocos de la iglesia Católica, existiendo en algunos casos registros llevados por protestantes e israelitas.

Por diversas prescripciones eclesiásticas locales se acostumbró en mu-

chas parroquias francesas, al igual que en otros puntos de Europa, a llevar registros de los bautismos y luego de matrimonios. Estas prescripciones locales fueron reforzadas y extendidas en forma general por el Concilio de Trento en 1563. Advirtiendo los reyes de Francia la importancia y utilidad de tales registros, con fecha anterior al citado Concilio, por la Ordenanza de Villers-Cotterets de agosto de 1539, se obligó a todos los curas párrocos a llevar dichos registros exigiendo que en las partidas de bautismo se consignara la fecha y hora del nacimiento y que tales documentos hacían plena fe. Por la Ordenanza de Blois de mayo de 1579 se extendió la obligación a tres especies de registros: los de bautismos, los de matrimonios y los de sepulturas. Finalmente, la Ordenanza de abril de 1667 reforzada por la Declaración del 9 de abril de 1736, obliga a llevar dichos registros por duplicado. El juego original llamado minuta pertenecía a la parroquia, y el duplicado tenía que ser depositado en la Secretaría del Bailiazgo (Juzgado Civil) correspondiente a la jurisdicción.

Al decretarse por la Asamblea Nacional en 1792 el establecimiento de registros del estado civil por el Estado, se dispuso asimismo que los registros originales o minutas que pertenecían a las iglesias parroquiales debían depositarse en los archivos de la Comuna o alcaldía, lugar donde pueden consultarse. Pero lo cierto es que muchas comunas los entregaron a su vez a los Archivos Departamentales, que ya habían recibido los registros duplicados de los Bailiazgos.

Estos registros parroquiales se guardan en la Serie E de los Archivos Departamentales, donde pueden ser consultados y obtenerse copias auténticas. (Continuará).

# INDICE (Nros. 49 al 64)


| POR ASUNTO | Nº y página |
|---|---|
| - Agustín Garrigós y Mellón, por Alejandro von der Heyde Garrigós | 57/15 |
| - Anotaciones sobre donantes a la Iglesia de Sta. María de Begoña en Vizcaya, según datos extraídos del Inventario realizado en 1643, por Félix F. Martin y Herrera | 63/3 |
| - Apellidos y Geografía, por Alejandro von der Heyde Garrigós | 56/15 |
| - Apuntes para un estudio genealógico y heráldico del linaje de Almazán. (Tercera Parte), por Bernardo P. Lozier Almazán | 51/16 |
| - Archivo de la Iglesia de Quilmes (Libro 1º de Entierros) por Luis E. Otamendi | 49/13-50/8-51/8 52/9-53/10-54/5 55/6 |
| - Aviso Importante | 63/11 |
| - Bibliográficas | 50/14-54/16-60/11 |
| - Comisión Directiva | En todos los Nros. en la pag. 2 |
| - Comisión de Homenaje a Don Domingo de Basavilbaso con motivo del segundo centenario de su muerte | 53/19 |
| - Correo Genealógico y Heráldico | 49/16-50/15-52/19-54/18-55/18-56/16-57/18-58/19-59/19-60/12-61/11-62/11-63/11. |
| - Datos biográficos del Vizconde de Mauá, por Félix F. Martin y Herrera | 62/8 |
| - Don Juan de Austria y los Luján de Medina, por Eduardo A. Coghlan | 53/14 |
| - Doña Blanca de Navarra y los Caballeros de Nuestra Señora del Pilar, por José de Vilana y Petit | 55/15 |
| - Dos escudos arbitrarios de Buenos Aires en una antigua litografía francesa, por Félix F. Martin y Herrera | 59/1[illegible] |

- El Archivo Parroquial de Nuestra Señora de Balvanera, por Carlos T. de Pereira Lahitte (*) 49/8-50/2-51/2-52/2-53/2-54/2-55/2-56/2-57/2-58/2-59/2-60/2-61/2-62/2-63/2
- Escudos nacionales en la Torre de los Ingleses, por Félix F. Martin y Herrera 50/12
- Evocación de D. Domingo de Basavilbaso en el segundo centenario de su muerte (Resumen) por Tomás R. Makintach Calaza 53/19
- Fe de Erratas al Nº 57 58/19
- José de Antequera y Castro, por Manuel Rodríguez Ocampo (h) 56/6
- Gowland. Sus armas, por Bernardo P. Lozier Almazan 57/12
- Homenaje al Coronel de la Nación Don José María Calaza 59/17-60/8-61/7-62/6
- La Genealogía y su importancia, por Jorge de Durañona y Vedia 60/7-61/5
- La investigación genealógica en Francia, por Rafael M. Castellano Saenz-Cavia 63/8-64/5
- Las armas episcopales del primer Obispo de Azul, por Carlos T. de Pereira Lahitte 56/9
- Las armas otorgadas por Carlos V a Don Nicolás de Almazán, por Bernardo P. Lozier Almazán 56/12
- Ledesma, por Juan Carlos Crespo Naon 57/6
- Los Almazán y los Martin de Almazán en Pinos del Rey, del Valle de Lecrín, por Félix F. Martin y Herrera 51/16-52/16-53/8 54/9-55/10
- Los Casajús, por Alberto A. Rivera 51/12-52/13-53/5
- Los Gayán, por Arturo Richieri 58/10-59/12-60/5 61/4-62/6
- Los Sarmiento en San Juan de la Frontera, por Lucrecia Devoto Villegas de Godoy 58/6-59/6
- Los Spano y Cevallos, por Arturo Richieri 49/11-50/6-51/5-52/6
- Miembros Correspondientes en el País 49/4

- Miembros Correspondientes en el Extranjero 49/5
- Miembros Fundadores 49/2
- Miembros Fundadores fallecidos 49/3
- Miembros de Número 49/3
- Miembros de Número fallecidos 49/4
- Miembros Vitalicios 49/2
- Miembros Vitalicios fallecidos 49/4
- Necrológicas 57/16-58/13-60/10
- Noticias Varias 49/15-50/13-51/20-52/19-54/17-55/17-56/17-57/16-58/19-60/10-61/11-62/11
- Serpiente en escudo argentino, por Félix F. Martín y Herrera 54/14
- Vademecum genealógico, por Alejandro von der Heyde Garrigós 62/9
- Vascos y navarros que formaron familia en el Uruguay, por Ricardo Goldaracena (*) 49/8 (y hasta el N° 62 en la página 3, excepto la 61/2).
- XII° Congreso Internacional de Ciencias Genealógicas y Heráldicas, por Estanislao Lis de Kozlowski 61/8

## POR AUTOR

Castellano Saenz-Cavia, Rafael M.

La investigación genealógica en Francia 63/9-64/5

Coghlan, Eduardo A.

Don Juan de Austria y los Luján de Medina 53/14

Crespo Naon, Juan Carlos

Ledesma 57/6

Devoto Villegas de Godoy, Lucrecia

Los Sarmiento en San Juan de la Frontera 58/6-59/6

Durañona y Vedia, Jorge de

La Genealogía y su importancia 60/7-61/5

Goldaracena, Ricardo

Vascos y navarros que formaron familia en Uruguay (*) 49/8 (los Nros. restantes en la página 3).

Heyde Garrigós, Alejandro von der

Agustín Garrigós y Mellón 57/15
Apellidos y geografía 56/15
Vademecum Genealógico 62/9

Lis de Kozlowski, Estanislao

XII° Congreso Internacional de Ciencias Genealógicas y Heráldicas 61/8